

【枝】 ki

對應華語	枝
用例	樹枝、一枝筆
民眾建議	枝
用字解析	<p>《說文解字》說「枝」的意思是「木別生條也」，也就是說「枝」是從樹木再分支出來的枝條，即「樹枝」的意思。「枝」的臺灣閩南語白讀音是「ki」，除了「樹枝」的用法，也可用來指稱開在枝條上的花朵，用法如：「一枝花」。又因為樹枝一般都是細細長長的，故「枝」也常用來當作計算細長物品的量詞，用法如：「一枝筆」、「兩枝刀」、「三枝雨傘」及「五枝拐仔」等。因此民眾建議的「支」雖是「枝」的本字，不過現代臺灣閩南語裡常用於「支持」、「支援」中，發音也常發成文讀音的「tsi」，所以「枝(ki)」和「支(tsi)」在臺灣閩南語裡分別有不同的用法，故不適合再把「支」當作「枝」來用。</p>

【後日】 āu-jit/āu--jit

對應華語	日後/後天
用例	後日還你
民眾建議	編號 10 建議用字"後日"與編號 11 建議用字"後日"一樣，但是對應華語卻是不同。是否改用"日後"或"另日"會比較恰當？建議換詞。
用字解析	<p>「後日」有兩讀，讀成 āu-jit，「日」字重讀，是「日後、以後」之義（「推薦用字」編號 10）；唸成 āu--jit，「日」字輕讀，是「後天」之義（「推薦用字」編號 11）。文字上沒有問題，都是本字。然而，因一般人並無習慣在漢字上標注輕聲符號，故輕、重讀不分的結果，造成 āu-jit 與 āu--jit 無法分別，只得靠上下文來區別意思。另外，有「民眾」建議改字，用「日後」或「另日」來加以區別，但「另日」讀成 ling-jit，是「以後」的意思，和 āu-jit 的意思大致相同卻不完全相同，且這已經是改變詞彙的問題，而非屬選定推薦用字之範疇了。</p>

臺灣閩南語推薦用字（第 1 批）內容：

http://www.edu.tw/EDU_WEB/EDU_MGT/MANDR/EDU6300001/bbs/300iongi_960523.pdf



本著作係採用創用CC「姓名標示-非商業性-禁止改作」
2.5 臺灣版授權條款釋出。創用CC詳細內容請見：
<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/2.5/tw/>